

inventum

elektrisch verwarmingskussen HL4K
cousin chauffant HL4K
gebruiksaanwijzing
mode d'emploi



ROYAL COMFORT

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN
EXPLICATION DES SYMBOLES



Lees de aanwijzingen!
Lire les remarques!



Niet gebruiken in opgevouwen of gekreukelde toestand!
Ne pas utiliser froissé ou replié!



Niet met naalden in de onderdeken prikken!
Ne pas y introduire d'aiguilles!



Normaal programma!
Programme normal!



Niet met chloor behandelen!
Ne pas chlorer!



Lauw strijken!
Repassege fer tiède!



Chemisch reinigen!
Nettoyer à sec!



Hittegevoelig textiel!
Séchage à température réduite!

Gebruiksaanwijzing

Inventum Royal Comfort elektrisch verwarmingskussen

Artikelnummer HL4K

Technische gegevens:

HL4K

50 Watt- 230V~50Hz

Belangrijke aanwijzingen - te bewaren voor later gebruik

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het verwarmingskussen uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Sluit het verwarmingskussen alleen aan op wisselstroom, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het label van het verwarmingskussen.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het verwarmingskussen nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc.
- Gebruik het verwarmingskussen niet wanneer het kussen, de stekker, het snoer of de schakelaar beschadigd is. Als dit wel het geval is gebruik het verwarmingskussen dan niet, maar raadpleeg de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het verwarmingskussen nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, aangebracht of geleverd.
- Laat het verwarmingskussen niet zonder toezicht aan staan.
- Indien het verwarmingskussen niet gebruikt of gereinigd wordt, schakel het verwarmingskussen uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
- Niet aan het snoer c.q. het verwarmingskussen trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het verwarmingskussen nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het verwarmingskussen buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.

- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde product. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in het verwarmingskussen prikken.
- Terwijl het elektrisch verwarmingskussen is ingeschakeld mag
 - er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer, op worden gelegd.
 - er geen warmtebron (bedkruik, o.i.d.) op worden gelegd.
- **Dompel de schakelaar nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Let op! Val niet in slaap terwijl het verwarmingskussen aan staat.**
- **Te lang gebruik kan brandwonden op de huid veroorzaken.**
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Vermijd dat dieren op het elektrisch verwarmingskussen gaan liggen.
- Het elektrisch verwarmingskussen niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- De van dit elektrische product uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Informeer daarom voor gebruik van dit product bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker.
- **Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit gebruik maken van een elektrisch verwarmingskussen.**
- Het verwarmingskussen is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEC voor radio en TV ontstoring.

Voor het eerste gebruik

Voordat u het verwarmingskussen voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het verwarmingskussen voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het verwarmingskussen zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Het verwarmingskussen nooit dubbelgevouwen, **gekreukt** gebruiken. Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op het elektrisch verwarmingskussen leggen.

Het gebruik van het elektrisch verwarmingskussen

Let er steeds op dat het verwarmingskussen door het gebruik niet in elkaar schuift of vouwen krijgt. Gebruik het verwarmingskussen altijd met het beschermovertrek, ook bij het gebruik van olie of zalf, om beschadiging van het kunststof omhulsel te voorkomen.

Bij het eerste gebruik kan het verwarmingskussen een geur van plastic verspreiden, die echter na korte tijd verdwijnt.

Bij dit kussen in druppelvorm is het verwarmingskussen ingenaaid. U kunt alleen de blauwe overtrek verwijderen en volgens de wasvoorschriften op het etiket wassen.

Let op: Tijdens het gebruik dient u er beslist op te letten dat de kant waar het verwarmingskussen zich bevindt, naar het lichaam is toegekeerd, opdat de warmte optimaal wordt overgebracht. De positie van het verwarmingskussen is van buitenaf te voelen.

Temperatuurkeuze

De snelste manier om het verwarmingskussen te verwarmen is eerst de hoogste schakelstand in te stellen. Als u daarna minder warmte nodig heeft, kunt u terugschakelen naar een lagere stand.

Schakelstanden

0 = uit

1 = minimale warmte

2 = middelmatige warmte

3 = maximale warmte

0 = uit

Reiniging en onderhoud

Verwijder steeds voor elke reiniging van het verwarmingskussen de stekker uit de contactdoos. Het textielovertrek kan volgens de symbolen op het wasvoorschrift worden gereinigd en moet hiervoor eerst van het kussen worden verwijderd. Eventueel kunt u

de kunststof overtrek met een vochtige doek reinigen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

Schakel het verwarmingskussen pas weer in als de overtrek en het verwarmingskussen volledig droog zijn. Let op: het elektrisch verwarmingskussen mag niet chemisch worden gereinigd.

Houdt u er rekening mee dat het elektrisch verwarmingskussen een elektrisch apparaat is! De schakelaar mag niet in contact komen met water. Schakel het verwarmingskussen in geen geval in met de bedoeling hem (sneller) te laten drogen.

Het opbergen van het elektrisch verwarmingskussen

Wanneer u het elektrisch verwarmingskussen gedurende langere tijd niet gebruikt, raden we u aan hem in de originele verpakking weg te leggen in een droge omgeving en zonder dat er een zware last op drukt.

Garantiebepalingen en service

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig.

De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.

- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;

- onvoldoende onderhoud;
- het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
- ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
- door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen zulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

Buiten garantie

- Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.
- Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.
- Indien wij tot reparatie zijn overgegaan, zullen beoordelings- cq. onderzoekskosten door ons niet in rekening worden gebracht.
- Wij behouden ons het recht voor om uw product onder rembours aan u te retourneren of vooruitbetaling te verlangen.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Mocht het apparaat voor reparatie moeten worden opgestuurd, dan dient u als volgt te handelen:

1. In een brief - voorzien van uw naam en adres in blokletters - beknopt doch duidelijk de klacht omschrijven.
2. Het apparaat - samen met de brief en een kopie van de aankoopnota - goed verpakken in een stevige doos, liefst in de originele verpakking.
3. U dient het apparaat gefrankeerd toe te zenden aan:
Martex Holland B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
4. Alleen gefrankeerde zendingen worden in behandeling genomen.
5. Binnen de garantieperiode zal Martex Holland de kosten voor het retourneren van het apparaat voor haar rekening nemen. (binnen Nederland).

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

FRANÇAIS

Instructions de sécurité

Mode d'emploi de la chauffe lit Inventum HL4K

Information technique
50 Watt - 230V~50Hz

Remarques importantes - à conserver pour toute utilisation ultérieure

Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais le coussin électrique à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc
- N'utilisez pas le coussin électrique la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez plus votre coussin électrique ou si vous devez la nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la prise de courant du secteur.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance.

Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.

- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
- Si vous décidez de ne plus utiliser le produit en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Pendant que la chauffe-lit est branché:
 - ne placez aucun objet volumineux ou lourd sur celui-ci, comme une valise par exemple.
 - ne posez aucune source de chaleur sur le coussin électrique.
- Ne pas tirer, tordre ou plier le cordon d'alimentation.
- Si le produit, une fois mise en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Elle est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais le cordon ou la fiche dans l'eau.**
- **Ne pas utiliser le coussin électrique sans surveillance.**
- **Attention! Veiller à ne pas s'endormir lorsque le coussin électrique est en service.**
- **Une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures cutanées.**
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce produit électrique peuvent perturber la fonction de votre stimulateur cardiaque dans certaines circonstances. Par conséquent, veuillez vous renseigner auprès de votre médecin et auprès du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit est exclusivement destinée à un usage ménager. Si l'appareil a été utilisé d'une manière incorrecte, il ne pourra être fait aucune réclamation de dommages et intérêts en cas d'éventuels défauts et le droit à la garantie sera annulé. Avant l'utilisation sur un lit réglable ou des matelas séparés, vous devez contrôler si l'alèse chauffante ne'est pas coincée.
- L'appareil n'est pas dé terminé pour l'utilisation dans les hôpitaux.
- N'enfoncez pas des objets aigus, comme p. ex. des aiguilles ou semblables dans le coussin électrique. Le coussin électrique doit ne pas être utilisée avec des personnes invalides, des petits enfants ou des personnes sensibles chaleur.
- Cet appareil satisfait à la directive de la CE n°89/336/CEE pour l'antiparasitage radio et TV.

Avant la première utilisation

Sortez le coussin électrique avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage.

Gardez le matériel d'emballage hors de portée d'enfants. Après avoir retiré le coussin électrique de son emballage, contrôlez s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport.

Assurez-vous que votre couverture de dessous soit étendue bien lisse et que la partie chauffée ne soit ni bordée ni pliée.

Utilisation

Veiller toujours à ce que le coussin électrique ne soit pas comprimé ni plié durant son utilisation. Le coussin électrique doit systématiquement être utilisé avec sa taie en tissu, même en cas d'utilisation d'huiles essentielles ou pommades, afin d'éviter tout endommagement du film en matière plastique. Lors de la première utilisation, il se peut que le coussin électrique dégage une odeur de plastique qui disparaît toutefois très rapidement.

Le coussin chauffant est cousu dans un coussin en forme de goutte. Seule la taie bleue peut être enlevée et nettoyée conformément aux symboles figurant sur l'étiquette.

Attention: Lors de l'utilisation, veillez absolument à ce que la face munie du coussin chauffant soit tournée vers le corps, pour un transfert de chaleur optimal. La position du coussin chauffant est décelable au toucher.

Choix de la température

Nous vous recommandons de sélectionner en premier lieu la position de marche maximale afin d'accélérer le chauffage. Il est ensuite possible de revenir à une position moins élevée en cas de besoin.

Réglages du commutateur

0 = arrêté

1 = chaleur minimale

2 = chaleur moyenne

3 = chaleur maximale

0 = arrêté

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage retirez toujours la fiche de contact de la prise de courant. Les taies textiles peuvent être nettoyées conformément aux symboles figurant sur l'électrique et doivent à cet effet être préalablement retirées. Après avoir débranché le coussin électrique, il est possible de nettoyer le revêtement plastique à l'aide d'un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produits contenant des solvants. Attendre que la taie et l'appareil soient parfaitement secs avant d'utiliser à nouveau le coussin électrique.

Observez que l'alèse chauffante est un produit électrique.

L'interrupteur ne doit être en contact avec de l'eau.

Ne connectez jamais le produit pour le sécher.

Conservation

En cas de non utilisation prolongée du coussin électrique, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et sans le placer sous une charge excessive.

CONDITIONS DE GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE Garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
 - La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
 - La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - montage ou réparation par une tierce personne incompétente
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
 - La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les piles
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage un tel cas sera soumis au jugement de notre service technique
 - Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés par notre service après-vente.
 - Les réparations sous garantie seront effectuées gratuitement pour l'acheteur, si l'appareil est accompagné d'un bon d'achat, mais ceci n'entraînera nullement la prolongation du délai de garantie, ni la fixation d'une nouvelle date de début de garantie.
 - Nous ne pouvons honorer les demandes de remboursement des frais de réparation, si le bon d'achat a seulement été remis après que la réparation a été effectuée.
 - En cas de remplacement de votre article dans le cadre de la garantie, c'est la date initiale de l'achat ou la date de la facture qui reste en vigueur. L'échange d'un article non conduit en aucun cas à la prolongation de la période de garantie.
- ATTENTION!** votre bon d'achat avec la date d'achat fait foi de bon de garantie.

En dehors de la garantie

- Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.
- Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.
- Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour réparation votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.
- Si, après le devis, vous nous demandez d'effectuer la réparation, alors nous ne vous facturerons pas les frais de devis.
- Nous nous réservons le droit de vous renvoyer votre produit contre remboursement ou de vous demander une avance de paiement pour les frais de réparation.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, à ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une détection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Si toutefois l'appareil doit être envoyé pour réparation, il faut alors procéder de la manière suivante:

1. Dans une lettre portant vos nom et adresse en caractères d'imprimerie, faites une description brève mais claire sur la panne.
2. Bien emballer l'appareil accompagné de la lettre et d'une copie du bon d'achat dans un paquet solide, de préférence dans la boîte d'emballage d'origine.
3. Adresser l'appareil dans un colis suffisamment affranchi à l'adresse suivante: Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL - HOLLAND
4. Vous devez envoyer votre appareil dans un colis suffisamment affranchi. Seuls les envois en port payé seront pris en considération.
5. Seuls les envois en port payé seront acceptés pour une éventuelle réparation par notre service après-vente.

Inventum is een merk van:

Martex Holland BV

Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland

Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022

www.inventumnl.com

Verkoopadres in België:

Linea 2000 BVBA

Bouwvelen 12a, 2280, Grobbendonk, België

Tel.:014-217191, Fax: 014-215463